

裁 军 谈 判 会 议

CD/PV.958
3 June 2004

CHINESE

第九五八次全体会议最后记录

2004 年 6 月 3 日星期四上午 10 时 20 分
在日内瓦万国宫举行

主席：哈斯巴扎连·贝克巴特先生(蒙古)

主席：我宣布裁军谈判会议第 958 次全体会议开始。

首先，我想热烈欢迎负责裁军事务的副秘书长阿部信泰大使今天来到我们这里。阁下，我想代表本会议所有代表团和我本人向你表示敬意，感谢你长期以来对我们的工作所给予的关注以及你对本会议始终如一的支持。

现在我要请本会议就两个非本会议成员国提出的参加本会议工作的请求作出决定，在非正式会议上没有考虑它们的请求。它们是沙特阿拉伯和苏丹。这两项请求载列于文件CD/WP.534/Add.5。

我可否认为本会议决定按照议事规则请沙特阿拉伯和苏丹参加本会议的工作？
就这样决定。

主席：今天的发言者名单上有波兰代表斯坦尼斯瓦夫·普日戈兹基大使。现在我请他发言。

普日戈兹基先生(波兰)：主席先生，鉴于这是首次在你主持工作期间发言，我想祝贺你担任这一高级职务。我要向你保证，我国代表团将全力支持你在担任本机构主席期间所做的一切努力。我还要同你一道欢迎我们尊敬的客人、联合国负责裁军事务的副秘书长阿部信泰先生。

我今天发言的主旨是向大家通报有关最近由波兰外交部在波兰克拉科夫举行的防扩散安全倡议一周年纪念会议的情况。该会议的主席声明清楚地概述了倡议的目标和行动，我将请秘书处将其作为本会议正式文件印发。现在请允许我宣读该声明。

“防扩散安全倡议一周年纪念会议于 2004 年 5 月 31 日至 6 月 1 日在克拉科夫举行。会议是为纪念该倡议一周年而召开，它是美国总统乔治·布什 2003 年 5 月 31 日在克拉科夫 Wawel Royal Castle 发表的演讲中提出的。因此，防扩散安全倡议也称为克拉科夫倡议。

“会议云集了来自 60 多个国家的资深代表。全球如此多的国家派代表参加会议，这就证实了人们日益认识到大规模毁灭性武器、有关材料以及其运载手段扩散的危险。它也突出说明了全世界对防扩散安全倡议及其《关于阻禁原则的声明》的支持。

“会议是在波兰共和国总统亚历山大·克瓦希涅夫斯基的支持下召开的。

(普日戈兹基先生，波兰)

“会议期间，波兰共和国总统亚历山大·克瓦希涅夫斯基和美利坚合众国总统乔治·布什向会议发表了致辞。

“会议的目的包括强调防扩散安全倡议是一项全球性倡议，争取国际社会对防扩散安全倡议的目的和目标给予支持，以及促进国际社会对防扩散安全倡议活动的广泛合作和参与。

“一年来，防扩散安全倡议已经从人们的设想变为一种伙伴关系和切实合作的有效网络。明确了共同原则。禁止能力得到加强和检验。开展了地区活动。

“会议期间，各位代表就防扩散安全倡议、倡议的前景、性质、未来发展和推广工作等问题做了一系列的发言。特别强调了许多国家积极参与的广泛行动方案。

“会议强调指出，对于大规模毁灭性武器、此种武器的运载系统以及有关材料在世界各国和非国家行为者之间扩散而带来的日益严重的挑战，防扩散安全倡议是对其作出回应的重要要素。会议还强调说，防扩散安全倡议活动必须与国家与国际的法律和框架保持一致。

“防扩散安全倡议建立在国际社会防止大规模毁灭性武器、其运载系统或有关材料和部件扩散的努力以及现有条约和机制的基础之上。它与最近于 2004 年 4 月 28 日通过的联合国安全理事会第 1540(2004)号决议的精神是一致的。联合国安全理事会决议指出，安理会“严重关注非法贩运核生化武器及其运载工具和相关材料所造成的威胁”。安理会还吁请所有国家“采取合作行动，防止非法贩运核生化武器及其运载工具和相关材料”。

“会议重申了防扩散安全倡议活动的透明性，并欢迎共同关注防扩散安全倡议、关注其原则和目标的国家提供捐款。会议强调指出，防扩散安全倡议是涉及面广泛的一项全球性工作。它有赖于世界各国给予最广泛的合作。这次会议显示出各国加强和扩大此种合作的意愿。

“会议确认继续开展推广活动以加强防扩散安全倡议并使扩散者难以从事这项有害贸易，是一项具有重要意义的工作。会议欢迎参与各国进行

(普日戈兹基先生，波兰)

此种合作，并采取国家行动确认执法当局和可用以对制止助长扩散者的努力产生影响的其他工具或资源。”

必须根据新的威胁和挑战来不断调整不扩散政策和方法，这是不证自明的事情。主要任务之一是不让大规模毁灭性武器落入恐怖分子手中。在防止此类事态发展及其所有意想不到的种种后果以及确保不扩散安排顺利实施方面，各国相互给予合作具有极其重要的意义。

因此，克拉科夫倡议在获取广泛的国际支持方面已取得重大进展，是令人鼓舞的事情。许多国家，特别是东南亚和中东欧国家，都参与了推广活动。譬如，几乎有30个国家于2004年1月参加了华沙防扩散安全倡议情报会议。鉴于防扩散安全倡议的主要宗旨是对欧盟防止大规模毁灭性武器扩散战略和行动计划的一种补充，《关于阻禁原则的声明》得到欧洲联盟明确的支持。

波兰对俄罗斯联邦将作为核心集团新成员加入防扩散安全倡议的决定表示欢迎。俄罗斯加入该倡议，将会加强打击大规模毁灭性武器扩散的斗争力量。它还突出说明了倡议的全球性质，毫无疑问，它也将为斗争的深入开展注入新的动力。

波兰共和国外交部长沃齐米日·齐莫舍维奇在克拉科夫会议上的发言中特别强调说，“正是基于我国对有效多边主义的承诺，波兰才积极参与防扩散安全倡议框架范围内的活动。……我们必须始终不懈地努力扩大倡议的活动范围，从国际和地区不同层面动员一切有能力的有志之士，共同防止大规模毁灭性武器扩散。我们应当努力增强业务信息共享能力，弥合法律依据之间的空隙，并加强对核材料出口的管制。不过，最重要的一点是，防扩散安全倡议不仅仅是一个供审议的平台，更主要的是，它本身就是一种切实可行的措施，其目的是迅速识别和打击违反国际不扩散标准的行为，并用以建立有效的管制制度。”

防止大规模毁灭性武器扩散的有效行动是全面不扩散制度的一部分。正如本会议厅内许多代表团所指出的，不扩散和裁军是问题的两个方面，它们是相辅相成，互为补充的。我国代表团深信，防扩散安全倡议等不扩散努力若取得成功，它也将导致在裁军领域取得进展。同时，我还要强调，克拉科夫倡议之所以得以扩大和发展，首先在于它有创新思维和政治意愿。我完全相信，我们在本会议厅

(普日戈兹基先生，波兰)

内也将能够产生足够的政治意愿和创新思维，推动裁军谈判会议走出目前的僵局。

主席：感谢波兰大使所作的发言以及他对主席工作所说的赞美之辞。其间，俄罗斯联邦和美利坚合众国列入了发言者名单。我请俄罗斯联邦代表安东·瓦西里耶夫先生发言。

瓦西里耶夫先生(俄罗斯联邦)：主席先生，首先我要就你担任这一重要职务向你表示欢迎，预祝你取得成功，并向你保证俄罗斯联邦代表将对你的工作给予支持与合作。

5月31日，俄罗斯加入了为防止大规模毁灭性武器扩散而建立的防扩散安全倡议发起国集团。该倡议是由美国总统布什先生于2003年5月提出的。它的目的是识别、防止和打击与大规模毁灭性武器有关的物质和运载系统的非法贩运和越境转移，包括此种材料的黑市交易。因此，在消除大规模毁灭性武器扩散的威胁，尤其是解决新问题，即大规模毁灭性武器会为恐怖分子所窃取的可能性这方面，防扩散安全倡议就很可能成为有用的机制。大规模毁灭性武器扩散的危险是一个全球性问题，因而需要全球共同作出反应。我们确信，我们只有通过集体的努力才有可能解决这一问题。

2003年9月由参与国在《巴黎宣言》中提出，并于同年10月在伦敦进一步发展的防扩散安全倡议原则，与我国的不扩散政策是一致的。有关这些问题的国际相互作用应当在联合国安全理事会第1540号决议框架范围内进行。该决议特别要求在防止大规模毁灭性武器黑市交易方面开展合作。我们认为防扩散安全倡议与不扩散领域中现有机制并无冲突，它们是互为补充的。

俄罗斯打算为执行防扩散安全倡议作出贡献，同时铭记必须与国际法规则相符，与国家法律保持一致性，并与我们的伙伴共同关注不扩散问题。总之，我们认为防扩散安全倡议是加强大规模毁灭性武器不扩散和出口管制国际机制的全球战略的组成部分。从这一原则出发，我们认为本倡议下的活动不应当也绝不会对各国之间合法开展的经济、科学和技术合作构成障碍。

主席：感谢俄罗斯联邦代表所作的发言以及他对主席工作所说的赞美之辞。现在我请美利坚合众国代表雅姬·桑德斯女士发言。

(桑德斯女士，美利坚合众国)

桑德斯女士(美利坚合众国)：主席先生，鉴于这是我第一次在你主持工作下在全体会议上讲话，我想向你保证我国代表团将会给予你全力支持。我们期待着在未来几周内与你共事。

今天，我想简要报告一下我国能源部长亚伯拉罕上星期在维也纳宣布的“全球减少威胁倡议”。美国将为该倡议拨款4.5亿美元，用于防止恐怖分子获取可用于制造核武器或放射性武器的核材料和放射性材料。针对日渐突出的扩散威胁，全球减少威胁倡议将把重点放对世界各地易被窃取的广泛的核材料和放射性材料的妥善保护和处置工作上。

具体地讲，该倡议要求同俄罗斯联邦合作，到 2005 年年底前归还所有产自俄罗斯的新的浓缩核燃料，同时加速归还所有俄罗斯消耗的燃料，在 2010 年以前完成这项工作。根据个案情况对安全的威胁程度，将按轻重缓急来实施这些项目。其他活动包括根据美国现有方案加速和完成对世界各地的所有产自美国的研究反应堆燃料的归还工作；努力将美国及世界各地使用浓缩铀的民用研究反应堆核心转为使用低浓缩铀燃料；以及识别其他核材料和放射性材料以及现有的减少威胁努力尚未涉及到的有关设备，和首先处理最易受攻击的设施，填补使恐怖分子有可能获取此种材料和设备的空隙。

尽管目前的重点是放在俄罗斯联邦和美国之间的合作上，但有一点很清楚，要建立真正的不扩散机制，还取决于国际社会所有成员的合作与通力协作。

减少大规模毁灭性武器所带来的威胁，始终是我国政府的最高优先事项。我国代表团计划下星期在全体会议上讨论“新型大规模毁灭性武器和此种武器的新系统”问题时，再来较为详细地探讨这一话题。

主席：感谢雅姬·桑德斯大使所作的发言以及她对主席工作所说的赞美之辞。苏丹请求发言。我请苏丹代表发言。

埃勒哈杰先生(苏丹)：首先，我高兴地代表阿拉伯集团向裁军谈判会议的成员和观察员致辞，阿拉伯集团十分重视裁军问题，尤其是核裁军，我们真挚地希望在国际和地区两级建立安全、稳定与和平。我们也借此机会表示支持 21 国集团在 6 月 13 日举行的非正式会议上所发表的声明。

(埃勒哈杰先生，苏丹)

三十年来，所有阿拉伯国家都采取了明确的裁军政策，并且都批准了《核不扩散条约》。阿拉伯国家也提出了多项倡议，以使中东地区成为无大规模毁灭性武器，尤其是无核武器地区。

阿拉伯联盟成立了一个政府专家委员会，由来自所有阿拉伯国家的专家共同起草一项条约草案，争取使中东成为无大规模毁灭性武器地区。我们认为，鉴于中东当前的局势，目前最为重要的事情莫过于考虑提出可被国际社会通过的切实有效的方案，使中东地区成为无大规模毁灭性武器地区。

阿拉伯国家完全相信，《不扩散条约》是最重要的条约之一。二十多年来，它对于防止核武器扩散来说是行之有效的。毋庸置疑的是，如此多的国家加入这项条约，表明各国对于防止核战争威胁的努力的高度重视。审议大会确认该条约获得了普遍赞同，同时也增强了该条约的潜能和当前相关性，使其能够与当前的国际变化相适应，正因为如此，现在才将其称之为“不扩散机制的基石”。

阿拉伯国家通过加入《不扩散核武器条约》而放弃了核选择，因为它们确信，在 1995 年审议大会上通过的中东问题决议，即建立中东无核武器区，将会给中东带来地区安全。实际上，阿拉伯国家也正是本着这一谅解于 1995 年同意不定期延长《不扩散核武器条约》有效期。

阿拉伯国家想提醒各缔约国，1995 年的中东问题决议是《不扩散核武器条约》的组成部分，对其规定不能忽视，直至按照 2000 年审议大会最后文件的规定实现条约所规定的目标。阿拉伯国家要求到 2005 年审议大会前完成该决议的执行工作，以确保在中东和全世界实现和平与安全。

第六次审议大会最后文件第七条第 16 款第 3 项明确重申，以色列加入《不扩散核武器条约》并将其所有核设施置于国际原子能机构全面保障下，对于实现中东普遍遵守《不扩散核武器条约》这一目标是十分重要的。因此，阿拉伯国家呼吁所有《不扩散核武器条约》缔约国履行其职责，遵守最后文件的各项规定。

我想提及关于建立中东无核武器区的大会第 48/34 号决议，该决议未经表决获得通过。决议促请所有直接相关的缔约国采取切实可行的和必要的紧急步骤，以便在中东地区建立无核武器区，并请各有关国家遵守该条约。

(埃勒哈杰先生，苏丹)

我还想提及关于中东的核扩散危险的大会第 48/68 号决议，该决议以会员国的压倒多数赞成票获得通过。该决议再次重申以色列加入《不扩散条约》和将其所有核设施置于国际原子能机构的全面保障监督之下的重要性。决议吁请以色列不发展、生产、试验或以其他方式取得核武器，并放弃拥有核武器。

我还想提及国际原子能机构大会通过的第 GC(47)/RES/13 号决议，该决议重申中东所有国家迫切需要立即接受对其所有核活动实行原子能机构的全面保障措施。在这方面，叙利亚于 2003 年 12 月提交了一项决议草案，建议在中东建立无任何大规模毁灭性武器，尤其是无核武器区。该决议以蓝体字提交，已提交安全理事会审议。

我们注意到核国家在第六次不扩散条约审议大会上所作的保证，即承诺要朝着完全拆除其核武库目标前进。这些保证尚未予以落实。第七次大会筹备委员会第三次会议的结果并不很鼓舞人心。

我们还应回顾一下国际法院 1996 年 7 月发表的咨询意见，其中法院认定各国义务善意行事，完成将导致有效国际监督下的核裁军的谈判。国际社会对上述三项决议的支持表明其始终关注中东地区核扩散危险问题，并注意到迫切需要着重解决这一问题。

阿拉伯联盟理事会通过其有关裁军问题的若干决议，呼吁在联合国范围内建立透明的和有约束力的机制，使中东地区成为无大规模毁灭性武器区，尤其是成为无核武器区。

理事会确信传播裁军文化以及共享这一领域专门知识具有重要意义，为此与联合国训练研究所合作，就在中东地区建立无大规模毁灭性武器区和国际不扩散机制及地区禁试等问题举办了一次讨论会。该讨论会于 2003 年 2 月 24 日至 25 日在阿拉伯联盟总部举行，会议从地区和国际不同方面探讨了这个问题，并研究了在努力实现这些目标方面所遇到的种种困难。一些对裁军问题多有研究的阿拉伯专家和外国专家参加了讨论会。

最后我想说的是，中东的安全与稳定对整个世界的安全与稳定具有至关重要的意义，维护中东地区的安全与稳定是在座各位所代表的国际社会义不容辞的责任。

(主席)

主席：感谢阿卜杜拉赫曼·埃勒哈杰·穆哈塔尔大使刚才代表阿拉伯国家所作的发言。以色列请求发言。我请莱维大使发言。

莱维先生(以色列)：我要向我们当中这位新观察员表示欢迎。不过，很遗憾，他第一次发言就决定偏离本论坛讨论工作的专业轨道和模式，并试图从政治角度来讨论问题。我们是不会上这一圈套的。然而，我要奉劝这位新观察员，对本论坛历来所遵循的讨论特性还是要注意一点为好。

主席：感谢以色列代表莱维大使所作的发言。今天的发言者名单上已没有其他发言者了。现在有哪个代表团还想发言吗？似乎没有人要发言。

现在我想宣读一下上星期四举行的非正式全体会议的简短的工作摘要，大家知道，该会议专门讨论了防止外层空间的军备竞赛问题。我想指出的是，我是以我作为我国代表团团长的身份来宣读的。

那么，既然我是以其他身份讲话，请允许我用英语来宣读下列摘要。

同专门讨论议程所列项目的前两次非正式全体会议一样，5月27日举行的关于“防止外层空间的军备竞赛”的会议再次引起人们极大的关注。十八个成员国代表作了发言，其中一位是代表国家集团发言。

我并不想详尽地概述各代表团的发言，只是想说一下我个人的意见。我的目的是确认讨论期间代表们所提出的一些主要要素。

我们可以回顾，《关于各国探索和利用包括月球和其他天体在内外层空间活动的原则条约》，即人们所熟知的《外层空间条约》，规定“探测及使用外空……应为所有各国之福利及利益进行之，……并应为……全体人类之事”。

正如我们的讨论再次表明的那样，空间利用在日常活动和应用中始终具有十分重要的价值，不能不令人担心的是，如果此种利用中断，它将会给地球上的生命带来多么巨大的影响。民用/商用以及所谓的合法的军事利用空间都需要给予保证。此种合法军事利用空间往往被称之为“被动”军事利用，譬如监视、收集信息、指挥和控制活动等，不过必须承认，这一定义还需要作进一步澄清。当然，也有许多国家都认识到，在空间放置武器可能成为发展新武器系统的促进因素，它有可能引发一场军备竞赛，并最终导致国际安全体系崩溃。

(主席)

几十年来在这方面已形成一个特别法律框架，它不仅仅是以《外层空间条约》为基础，其中也包括一些其他文书，譬如 1972 年《外空物体所造成损害之国际责任公约》和 1976 年《空间物体登记公约》。

不过，一些代表在上星期四的非正式会议上也强调指出，这些文书和措施现已不足以防止外层空间武器化。这种说法与 1993 年联合国一个政府专家组所做的研究结果是一致的。该项研究最后得出的结论是，自 1967 年《外层空间条约》通过以来，“适当时，对法律规范必须予以进一步完善，以处理空间技术方面新的发展情况和对空间技术应用日益普遍的关注”。

另外，许多国家还将防止外空军备竞赛作为其国家的优先事项，认为在空间目前尚无武器之时，必须及早处理这一问题，以避免日后再来就裁军协定或不扩散协定进行谈判。令人鼓舞的是，一些已经发展了空间能力的国家宣布说，它们没有在外层空间部署武器的任何计划。此外，其中有的国家还准备在有关特设委员会成立之后，提交有关外层空间问题的条约草案。

许多代表团指出，联合国大会许多有关决议都规定，裁军谈判会议作为惟一的多边裁军谈判论坛，在多边协定或有关防止外层空间的军备竞赛的适当协定的谈判中可发挥主要作用。因此，在裁军谈判会议重新设立一个防止外空军备竞赛问题特设委员会，赋予其适当的职权范围，将会是深受欢迎的举措。不过，我认为，尽管某些主要代表团对“五国大使提案”提出的防止外空军备竞赛问题特设委员会修订的职权范围作出了积极反应，但要确保就工作计划这一具体部分达成一致意见，还需要进一步协调各方意见。

一些成员建议，在重新设立一个附属机构之前，以及在不影响本会议就有关该问题的正式工作的结果的情况下，可以采取一些其他解决办法，包括但不限于采取建立信任的步骤，并可通过行动守则以及有关空间武器试验和发展问题备忘录来设定标准阈限值，防止在空间部署武器。

另外值得强调的是，讨论期间，有代表团提出建议，裁军谈判会议应设立一个专家组，或者至少召开有专家参加的会议，以便就与该问题相关的各种术语和定义达成共识。对于最终将在防止外空军备竞赛特设委员会进行的讨论来说，阐明关键术语的含义将大有助益。

(主席)

最后，我要感谢裁军谈判会议前几任主席，他们为本机构提供了就议程项目交换意见的机会。这一做法有助于确保集中有关各种安全问题的观点，最终将使我们有可能达成一个可为本会议全体成员所接受的工作方案。我还要感谢本会议各位成员对讨论的踊跃参与。

实际上，我是个时常转换身份的人。我有许多的身份，以致于我有时也要问问我自己今天自己是何许人也。现在，在结束这番讲话之后，我又要回到本会议主席的位置上。

现在还有哪个代表团想发言吗？我看没有人要发言了。那么，我们今天的工作就到此结束。

按照我们的时间表，在正式全体会议结束之后，本会议将举行非正式全体会议。会议将专门讨论保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排的问题。该非正式会议将只对成员国代表团和那些具有观察员地位的国家代表团开放。

本会议下次正式全体会议将于 6 月 10 日星期四上午 10 时在本会议厅举行，随后将就议程项目 5 “新型大规模毁灭性武器和此种武器的新系统；放射性武器”举行非正式全体会议。

我们五分钟后再次开会。

上午 11 时散会。

-- -- -- -- --